

Monsieur P. Brotte,
20, Place Girodet,
St. Etienne (Loire)

Cher Monsieur Brotte,

J'ai bien reçu votre lettre du 4me juillet et j'ai le plaisir de vous envoyer sous pli séparé une revue de l'année 1948 compilée par une des grandes banques néerlandaises où vous trouverez un résumé des grands ports. Je regrette de ne pas connaître une étude en français plus récente sur le port de Rotterdam.

Vous trouverez des statistiques courantes avec une explication française dans les publications suivantes:

1. "Goederenverkeer in de haven van Rotterdam" (Mouvement des marchandises dans le port de Rotterdam) et
2. "Binnengekomen zeeschepen" (vaisseaux entrés),
publications mensuelles polycopiées du "Havenbedrijf der gemeente Rotterdam" (Entreprise municipale du port de Rotterdam, adresse: Stieltjesstraat 27, Rotterdam-Z)
et dans
3. "Statistiek van handel, nijverheid en verkeer" (Statistique du commerce, de l'industrie et du trafic), publiée par la Chambre de Commerce; adresse: Kamer van Koophandel en Fabrieken, Beursgebouw, Coölsingel, Rotterdam-C. En outre, cette Chambre de Commerce publie régulièrement des prospectus en français du port de Rotterdam.
4. Les meilleures sources d'information on trouve dans les publications du Bureau Central de Statistique (Oostduinlaan 2, La Haye) mais elles ne sont pas traduites en français:
 - a. information sur les ports de mer (publication mensuelle);
 - b. information sur la navigation intérieure (publication annuelle);
 - c. information sur la navigation intérieure internationale (publication annuelle).

Monsieur P. Broetje,
20, Place Gide,
St. Etienne (Loire)

Cher Monsieur Broetje,

J'ai bien reçu votre lettre du 12me juillet et j'ai le plaisir de vous envoyer sous pli séparé une revue de l'année 1948 compilée par une des grandes banques néerlandaises où vous trouverez un résumé des grands ports. Je regrette de ne pas connaître une étude en français plus récente sur le port de Rotterdam.

Vous trouverez des statistiques courantes avec une explication française dans les publications suivantes:

1. "Goederenverkeer in de haven van Rotterdam" (Mouvement des marchandises dans le port de Rotterdam) et 2. "Binnengangeren zeeschepen" (vaisseaux entrés).
- publications mensuelles polygraphées du "Havenbedrijf der Gemeente Rotterdam" (Entreprises municipales du port de Rotterdam, adresse: Stillewaarts 27, Rotterdam-2)

3. "Statistiek van handel, nijverheid en vervoer" (Statistique du commerce, de l'industrie et du trafic), publiée par la Chambre de Commerce; adresse: Kamer van Koophandel en Fabrieken, Bureau Goederen, Rotterdam-2. En outre, cette Chambre de Commerce publie régulièrement des prospectus en français du port de Rotterdam.

4. Les meilleures sources d'information on trouve dans les publications du Bureau Central de Statistique (Gedrukt in 2, in Haye) mais elles ne sont pas traduites en français:
- a. information sur les ports de mer (publication mensuelle);
 - b. information sur la navigation intérieure (publication annuelle);
 - c. information sur la navigation intérieure internationale (publication annuelle).

L'importance des liaisons avec la Meuse est surpassée par les grands intérêts de Rotterdam en ce qui concerne la navigation rhénane, et je doute qu'il ya beaucoup de littérature sur le premier sujet. C'est surtout dans la province de Limbourg où on prend un intérêt à la navigation de la Meuse, p.e. les mines limbourgeoises avec les ports de Stein et de Born. Là on demande une communication directe avec le Rhin, un nouveau canal vers la partie orientale de Brabant septentrional, et naturellement aussi l'élimination du bouchon de Lanaye en Belgique.

J'espère que ces informations vous aideront en vos recherches!

Tout en vous souhaitant un bon succès je vous prie, cher Monsieur Brotte, d'accepter mes salutations distinguées.

(J. Tinbergen)

L'importance des liaisons avec la Meuse est sur-
passée par les grands intérêts de Rotterdam en ce qui
concerne la navigation rhénane, et je doute qu'il y
soit beaucoup de littérature sur le premier sujet. C'est
surtout dans la province de Limbourg où on prend un
intérêt à la navigation de la Meuse, p.e. les mines
limbourgeoises avec les ports de Stein et de Horn.
Là on demande une communication directe avec le Rhin,
un nouveau canal vers la partie orientale de l'écluse
septentrionale, et naturellement aussi l'élimination
du bouchon de Lanaye en Belgique.

J'espère que ces informations vous aideront
en vos recherches!

Tout en vous souhaitant un bon succès je vous
prie, cher Monsieur Broeze, d'accepter mes salutations
distinguées.

(J. Tinbergen)